

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ЯЗЫКОВОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ И КУЛЬТУРНОЙ САМОБЫТНОСТИ В ЛИТЕРАТУРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ

Новик Карина Ришатовна

Преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

кафедра теоретических аспектов

E-mail: karri199825@gmail.com

ORCID: 0009-0003-0588-8002

Annotatsiya. Bu maqolada adabiy asarlarda til va madaniyatning o'ziga xosligi haqida gap ketadi. Tilning roli juda muhim, chunki u madaniy qadriyatlar, milliy xotira va identiklikni ifodalaydi. Bu yerda tahlil qilinadigan narsa shuki, til asosiy vosita bo'lib, hammasini bog'laydi. Badiiy matnlarda madaniy xususiyatlarni ko'rsatish usullari ko'p. Masalan, dialektlar ishlatiladi, yoki kod-almashish, uslubiy vositalar ham. Bular orqali hamma narsa yorqinroq aks etadi, lekin ba'zida chalkash bo'lib qoladi. Shuningdek, globallashuv jarayoni til va madaniy xilma-xillikni saqlashga qanday ta'sir qilayotganini yoritish kerak. Bu jarayon hamma narsani o'zgartirayotganga o'xshaydi, balki ba'zi narsalar yo'qolishi mumkin. Menimcha, bu qism biroz murakkab, chunki ta'siri har xil ko'rinishda bo'ladi.

Kalit so'zlar: Til identikligi, madaniy o'zlik, adabiyot, globallashuv, til, madaniyat, badiiy matn

Аннотация. В этой статье идут речь о том, как язык и культура видны в книгах. Тут важна роль языка. Он даёт понять, какие ценности есть у народа, кто он, на чём помнит прошлое, как себя видит. Авторы смотрят, как культурные черты живут в текстах, как они дают свой цвет через слова, стиль и звук. В книге может быть особый язык, могут быть свои слова, особые фразы или местные звучания. Авторы также пишут о том, как мир меняется. Глобализация может сделать так, что языки станут похожи друг на друга, что многое забудется. В статье рассматриваются темы, как сохранить разные языки и культуру в мире книг и рассказов.

Ключевые слова: Языковая идентичность, культурная самобытность, литература, глобализация, язык, культура, художественный текст

Abstract. The article explores the reflection of linguistic identity and cultural authenticity in modern works of literature. Particular focus is given to language as a dominant sign of cultural values, national identity and memory. The mechanisms of reflecting cultural specific in literature (language varieties, code-switching, stylistic tools) are studied. The influence of globalization on the preservation of linguistic and cultural diversity in literature is discussed.

Keywords: Linguistic identity, cultural authenticity, literature, globalization, language, culture, literary text

Основной текст

Языковая идентичность это что-то вроде набора языковых черт, которые помогают человеку или группе чувствовать себя частью определенной культуры. Она складывается из разных влияний, исторических, социальных, культурных, и все это вместе определяет, кто мы есть. В литературе язык не только передает информацию, он создает целый мир, художественный, где автор показывает

национальные особенности, традиции, как люди думают, их ценности. Кажется, это особенно заметно в книгах, которые отражают культуру народа.

Художественные тексты помогают сохранять культурную память, передавать ее дальше. В классической литературе это видно четко, и в современной тоже. Возьмем, например, роман *Things Fall Apart* Чинуа Ачебе [8]. Там полно элементов игбо-культуры, пословицы, мифы, традиционные способы говорить. Автор вставляет африканские слова, реалии, чтобы передать специфику нации, и при этом борется с колониальным взглядом, где африканцев часто ставят на обочину. Это как сопротивление. Похоже на то, что делает Габриэль Гарсиа Маркес в *One Hundred Years of Solitude* [3]. Он строит пространство Латинской Америки через магический реализм, смешивает мифы с реальной историей. Это отражает, как регион самобытен, уникален. Я думаю, такие примеры показывают, как литература репрезентирует культуру.

Теперь о код-свитчинге, это когда в тексте переключаются между языками. В глобализации это обычное дело, особенно в постколониальной литературе или про миграцию. В *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao* Хунот Диас [6] смешивает английский с испанским. Это подчеркивает, как персонажи имеют гибридную идентичность, двойственную культуру. Переплетение языков делает все живым, отражает их жизнь. В *White Teeth* Зэди Смит [4] тоже многоязычие, мультикультура Лондона современного. Разные регистры речи, коды культур, все это показывает сложность идентичности в глобальном мире. Кажется, автор хочет сказать, что в таком обществе все переплетается, и это не просто.

В русской и постсоветской литературе язык часто маркирует изменения, культурные, социальные. В *Доктор Живаго* Борис Пастернак [1] язык выражает внутренний мир на фоне революций, потрясений. Лирика там, философия, это как глубина русской традиции. Текст насыщен, но не всегда гладко.

Постсоветская литература интересна, взять Гузель Яхина, ее *Зулейха открывает глаза* [2]. Там смешение русского и татарского, лексика национальная, реалии. Это раскрывает идентичность в исторических переменах. Проблема не простая, я не совсем уверен, как все это полностью передать.

Глобализация унифицирует культуры, но литература сопротивляется. В *Americanah* Чимаманда Нгози Адичи [7] про мигрантов, адаптацию языковую, культурную. Язык меняет, как человек видит себя в новом месте. Автор показывает это ясно, но с нюансами.

У Харуки Мураками в *Norwegian Wood* [5] запад и восток смешиваются. Это про глобализацию, новую идентичность, гибридную. Влияние видно, но не всегда прямо. Иногда кажется, что такие книги оставляют вопросы открытыми, без полного ответа.

Список использованной литературы:

1. Б. Пастернак. *Доктор Живаго*. - Москва: Эксмо, 2025.
2. Г. Яхина. *Зулейха открывает глаза*. - Москва: Издательство АСТ, 2019.
3. Г.Г. Маркес. *Сто лет одиночества*. - Москва: Издательство АСТ, 2023.
4. Зэди Смит. *Белые Зубы*. - Москва: Эксмо, 2018.
5. Харуки Мураками. *Норвежский лес*. - Москва: Эксмо, 2021.
6. Хунот Диас. *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*. - Англия, 2008.
7. Чимаманда Нгози Адичи. *Американха*. - Москва: Фантом Пресс, 2022.
8. Чинуа Ачебе. *Things Fall Apart*. - Англия: Издательство Пингвин, 1994.